

Ahmad Shah Karimi

Engagement in Afghanistan

Afghanische Jugend: zum Schweigen gebracht, aber nicht aufgehalten / *Afghan Youth, Silenced but Not Stopped*

Als Afghane, der jahrzehntelang unter politischen Unruhen, wirtschaftlicher Unsicherheit und tiefgreifenden Konflikten litt, hatte ich eine Vision von einer neuen Zukunft, als ich die Afghanistan Youth Empowerment and Peacebuilding Organization (AYEPO) gründete. Auf Grundlage dieser Vision eines friedlichen Landes, in dem Afghan*innen verschiedener Stämme und ethnischer Gruppen in Harmonie leben, entstand AYEPO im Januar 2019 als ein Raum für Jugendliche, in dem sie Frieden in ihren Gemeinschaften erleben und vorleben können. Für mich begann alles in meinem kleinen Heimatdorf in Zentralafghanistan in Ghazni.

As an Afghan living through decades of political turmoil, economic insecurity, and deep-seated conflict, I envisioned a new future when I founded the Afghanistan Youth Empowerment and Peacebuilding Organization (AYEPO). Catalyzed by this vision of a peaceful land where Afghans of different tribes and ethnic groups live in harmony, AYEPO emerged in January 2019 as a space for youth to experience and model peace in their communities. For me, it all began in a small village in central Afghanistan in my childhood home in Ghazni.

AYEPOS Anfänge / *AYEPO's Beginnings*

Trotz der täglichen Schwierigkeiten, die das Leben in Afghanistan mit sich brachte, bot mein Elternhaus die Bildung, die Sicherheit und die Liebe, die es mir und meinen Brüdern ermöglichten, sich eine andere Realität vorzustellen. Inspiration fand ich bei meiner Mutter, einer engagierten alleinerziehenden Frau, die uns mit Werten wie Gleichheit, Integration, Mitgefühl und sozialer Verantwortung erzog. Sie ermöglichte mir Bildung, obwohl sie selbst ungebildet war. Sie lehrte mich die Fähigkeit, tiefe Beziehungen aufzubauen. Sie ermutigte mich und meine Brüder, die Veränderung zu sein, die wir in der Welt sehen wollen. Dieses Zuhause diente als Modell für die Hoffnung auf das, was möglich war, eine Realität, die sich in der afghanischen Gesellschaft noch nicht widerspiegelte.

Despite the daily struggles of living in Afghanistan, my childhood home provided the education, safety, and love that enabled me and my brothers to imagine a different reality. I found inspiration from my mother, a dedicated single mother who raised us through values of equality, inclusion, compassion, and social responsibility. She provided me with an education, though she herself was uneducated. She taught me skills for building deep relationships. She encouraged me and my brothers to be the change we wish to see in the world. This powerful

home served as a model of hope for what was possible, a reality that was not yet mirrored in Afghan society.

Ich habe AYEPO gegründet, weil ich die Notwendigkeit sah, junge Menschen aus verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen zusammenzubringen, um in Dialog miteinander zu treten und eine friedenspolitische Rolle für sich zu finden und einzunehmen. Afghanistan ist ein junges Land, in dem zwei Drittel der Bevölkerung (63,5 %) unter 25 Jahre alt sind. Während der seit über vier Jahrzehnten andauernde Krieg viele junge Frauen und Männer an den äußersten Rand der Gesellschaft gedrängt hat, gibt es immer noch die Möglichkeit, die Jugend durch von Jugendlichen geführte Plattformen wie AYEPO zusammenzubringen. So hat AYEPO mit Hunderten von Jugendlichen zusammengearbeitet, insbesondere jungen Frauen und Mädchen, und sie erreicht, indem sie ihnen Wissen, Fähigkeiten, Werkzeuge und Visionen vermittelt hat, damit sie in ihren Gemeinden Veränderungen bewirken können. Jugendorganisationen wie AYEPO sind unverzichtbare Plattformen, wenn es eine Chance für Frieden in unserem Land geben soll.

I founded AYEPO because I saw a need to bring youth from diverse groups in society together to dialogue and explore peace leadership. Afghanistan is a young country where two-thirds of the population (63.5%) is below the age of 25 years. Whilst over four decades of persistent war has caused many young women and men to be disengaged at the extreme margins of society, there still remains the scope of bringing the youth together through youth led platforms like AYEPO. Thus, AYEPO worked with and has reached hundreds of youth, particularly young women and girls, in developing knowledge, skills, tools and vision to become change-makers in their communities. Youth led organizations like AYEPO are essential platforms if there is to be a chance for peace in our country.

Nach der Gründung von AYEPO im Januar 2019 (mit Sitz in Kabul, obwohl sich unser Team derzeit im Exil befindet) haben das Team und ich die Mission der Organisation durch die Durchführung von Programmen zur Friedensförderung – Vermittlung von Führungskompetenzen, Konfliktbewältigung und kreative Projektentwicklung - gefördert. Ich glaube fest an das Engagement und die Einbeziehung von Jugendlichen als einen Weg zu Frieden und Harmonie an der Basis. Daher konzentriert sich AYEPO als friedensfördernde und jugendliche Empowerment-Organisation auf (a) die Befähigung der Jugend mit Werkzeugen zur Friedensschaffung und persönlichen Veränderung, (b) die Schaffung einer Plattform, auf der ungleiche junge Menschen voneinander lernen, wie sie zusammenarbeiten können und wie sie mit Ideen für positive Veränderungen in ihren eigenen Gemeinschaften mobilisieren können, und (c) die Vermittlung von Werten wie Toleranz gegenüber Unterschieden, Gleichberechtigung der Geschlechter, friedliche Konfliktlösung und positives Engagement in der Gemeinschaft.

Upon launching AYEPO in January 2019 (which was based in Kabul though our team is currently in exile), the team and I furthered the organization's mission through hosting peacebuilding programs – teaching leadership skills, conflict transformation, and creative project

development. I strongly believe in youth engagement and inclusion as a pathway to achieving peace and harmony at the grassroots levels. Therefore, as a peacebuilding and youth empowerment organization, AYEPO focuses on (a) empowering the youth with tools for peacemaking and personal transformation (b) creating a platform where disparate young people learn about each other, how to work together, and how to mobilize around ideas for positive changes in their own communities and (c) instilling the values of tolerance for differences, gender equality, peaceful conflict resolution and positive community engagement.

AYEPOs Einfluss / AYEPO's Impact

Normalerweise lädt AYEPO Jugendliche verschiedener Ethnien und Kulturen ein, an unseren Programmen teilzunehmen. Einige sind nervös, wenn sie zum ersten Mal zusammenkommen. Sie wissen nicht, wie sie mit anderen umgehen sollen, die ihnen fremd sind und aus verschiedenen Regionen Afghanistans kommen. Sobald sie aber zusammen sind, sprechen sie über die Herausforderungen, mit denen sie in ihren eigenen Gemeinschaften konfrontiert sind. Sie teilen Geschichten, tauschen Ideen aus und finden Gemeinsamkeiten. Das führt dazu, dass sie sich zu entspannen beginnen und die Unterschiede der anderen zu schätzen lernen. Auch wenn sich einige von ihnen noch nie vorher getroffen haben, kommen sie sich näher, indem sie voneinander lernen. Sie bilden eine Gemeinschaft, die ihre Verschiedenheit respektiert. Sie werden wie eine kleine Familie.

In its normal course of operation, AYEPO invites youth of different ethnicities and cultures to attend our programs. Some are nervous when they first come together. They don't know how they will relate with others who are unfamiliar and come from different regions of Afghanistan. Once together they talk about the challenges they face in their own communities. They share stories, exchange ideas, and find common ground. As a result, they begin to relax and appreciate each other's differences. Even though some have never met, they grow close by learning about each other. They build a community that respects their diversity. They become like a small family.

Außerdem glaube ich, dass Frauen von Natur aus die Fähigkeit haben, andere zu stärken – dies rührt von meiner Kindheitserfahrung und der einflussreichen Rolle her, die meine Mutter in meinem Leben gespielt hat. Ihre Präsenz und Weisheit lehrten mich, Vertrauen in das zu haben, was Frauen tun können. Dies übertrug sich auf AYEPOs Fokus auf die Stärkung von Frauen. AYEPO führte viele Projekte durch, die sich darauf konzentrierten, junge Frauen und Mädchen zu befähigen, Veränderungen voranzutreiben, indem sie andere Frauen befähigten.

Additionally, I believe women have a natural ability to empower others – this stems from my childhood experience and the influential role my mother played in my life. Her presence and wisdom taught me to have confidence in what women can do. This carried over to AYEPO's focus on women empowerment. AYEPO implemented many projects focused on equipping young women and girls to drive change by empowering other women.

Die Organisation ging auch Partnerschaften mit internationalen Organisationen in den Vereinigten Staaten, den Niederlanden, Deutschland und Australien ein und bot unter anderem virtuelle und persönliche Friedenscamps, Schulungen für Friedensführer*innen und Kunstwettbewerbe an. Inspiriert durch ihre Erfahrungen mit AYEPO starteten einige unserer Teilnehmenden ihre eigenen Initiativen und wandten das Gelernte in ihrem persönlichen Leben an. Diese Arbeit trug dazu bei, dass sich der Effekt in den Gemeinden ausbreitete.

The organization also partnered with international organizations in the United States, the Netherlands, Germany and Australia, offering virtual and in-person peace camps, peace leadership training, art competitions among other programs. Inspired by their experience with AYEPO, some of our participants started their own initiatives and applied their learning to their personal lives. This work contributed to creating a ripple effect in communities.

Herausforderungen bei der Etablierung von AYEPO / Challenges to Establishing AYEPO

Es ist nicht leicht, eine gemeinnützige Organisation zu leiten, vor allem im konfliktzerissenen Afghanistan, wo das tägliche Leben ein Kampf und die wirtschaftliche Lage aufgrund der politischen Unruhen extrem instabil ist. Es hat nicht nur mich sehr viel Mühe und Ausdauer gekostet, sondern auch Opfer und Unterstützung von meiner Familie gebraucht, einschließlich des durch meine Arbeit bedingte voneinander getrennt leben, um AYEPO an diesen Punkt zu bringen. Für mich war es eine große Herausforderung, etwas von Grund auf aufzubauen, für die Finanzierung und die Sichtbarkeit auf nationaler und internationaler Ebene zu kämpfen.

Heading a non-profit organization is not easy, especially in conflict-torn Afghanistan where daily life is a struggle and the backbone of the economy is broken due to the political turmoil. It has taken so much effort, struggle, and perseverance from my side, including living in Kabul apart from my family, and sacrifices and support from my family to get AYEPO to this point. For me it has been challenging to build something from scratch, to fight for funding, and to vie for visibility in the national and international arena.

Dennoch habe ich meine Familie und meine Heimatstadt in diesen Jahren so oft wie möglich besucht. Jede Reise hat mich geerdet und mir neue Energie gegeben, um meine Arbeit fortzusetzen und mehr junge Menschen durch AYEPO zu befähigen. Darüber hinaus unterstützte mich ein engagiertes Team von 15 Friedensstifter*innen bei diesem Unterfangen. Gemeinsam führte unser AYEPO-Team zahlreiche Programme in ganz Afghanistan durch, die sowohl persönliche Veränderungen bei den Jugendlichen als auch Veränderungen in der Gemeinschaft bewirkten.

Yet I visited my family and hometown as often as possible during these years. Each trip grounded and refreshed me to continue the work to empower more young people through AYEPO. In addition, a dedicated team of 15 individual peace-makers joined and supported me in this endeavor. Together our AYEPO team led numerous programs across Afghanistan that sparked personal transformation for youth as well as change in the community.

Ab Mai 2021 hatte AYEPO viele Projekte und Schulungen geplant. Eines davon war ein Peace Camp, das vom 7. bis 11. Juni in Zusammenarbeit mit Organisationen in den USA, Australien und Deutschland durchgeführt wurde. Dieses einzigartige Programm brachte 20 aufstrebende Friedensführer*innen aus 11 Provinzen in ganz Afghanistan zusammen, um sie mit Werkzeugen für die Friedensstiftung und die persönliche Transformation und Heilung auszustatten. Unsere Erwartung war, dass sich durch sie unsere Bemühungen auf ihre Gemeinden im ganzen Land ausbreiten würden, indem sie ihre eigenen Visionen und kreativen Lösungen zur Bewältigung der spezifischen Probleme und Konflikte in ihrer Gemeinde einsetzen.

From May 2021 AYEPO had scheduled many projects and training. One was a Peace Camp run from June 7-11 in collaboration with organizations in the US, Australia and Germany. This unique program brought together 20 emerging peace leaders from 11 provinces across Afghanistan to equip them with tools for peacemaking and personal transformation and healing. We expected then to see our efforts multiply into their communities across the country using their own visions, and creative solutions to tackle their community's specific problems and conflicts.

Das Überleben von AYEPO während des Falls von Afghanistan / AYEPO's Survival During the Fall of Afghanistan

Leider verschlechterte sich die Sicherheitslage in Afghanistan im Juli so sehr, dass wir gezwungen waren, alle unsere Programme einzustellen. Im August änderte sich das Leben in Afghanistan vollständig, als die Taliban eine Provinz nach der anderen einnahmen. Der Fall von Kabul am 15. August bedeutete nicht nur den Zusammenbruch einer Regierung, sondern auch das Zerfallen von Träumen, Hoffnungen und Visionen der afghanischen Bevölkerung, insbesondere der Jugend und der Frauen.

Unfortunately, the security situation in Afghanistan deteriorated so much in July that we were forced to halt all our programming. By August life in Afghanistan totally changed as the Taliban captured one province after the other. The fall of Kabul on August 15 was not only the collapse of a government but also the shattering of dreams, hopes and visions of Afghan people, namely the youth and women.

Die Taliban übernahmen die Macht in Kabul, und am selben Tag floh der damalige Präsident Ashraf Ghani aus dem Land – und verriet sein Volk. Er ließ eine Generation junger Menschen zurück, die mit den Höhen und Tiefen der Demokratie aufgewachsen war und nun mit der Ungewissheit unter den Taliban zurechtkommen musste – einer Gruppe ohne Glauben, Respekt und Toleranz für kulturelle Vielfalt, Menschen- und Frauenrechte und Demokratie.

The Taliban took over Kabul and on the same day, Ashraf Ghani escaped from the country – betraying his people. He left behind a generation of youth, raised with the ups and downs of democracy, to deal with the uncertainty under the Taliban – a group with no belief, respect and tolerance to cultural diversity, human and women rights and democracy.

Meine Arbeit in den Bereichen Friedensförderung und Stärkung der Rolle der Frau sowie meine Verbindungen zu vielen internationalen Organisationen brachten mich in Lebensgefahr. Ich wusste an diesem Tag, dass meine Zeit in Kabul vorbei war. Ich kontaktierte Freunde in Organisationen, mit denen ich in den USA (Euphrates Institute), Deutschland (Frühlingserwachen), den Niederlanden (The United Networks of Young Peacebuilders) und anderswo zusammengearbeitet hatte, und bat sie um Hilfe bei der Ausreise. Sie nahmen Kontakt zu potenziellen Ansprechpartner*innen auf und füllten verschiedene Anträge für mögliche Visa und Formulare für die Evakuierung aus.

My peacebuilding and women empowerment works along with and my affiliations with many international organizations easily put my life at risk. I knew that day that my time in Kabul was over. I contacted friends in organizations I worked with in the US (Euphrates Institute), Germany (Frühlingserwachen), the Netherlands (The United Networks of Young Peacebuilders) and elsewhere, asking for their help to leave the country. They were reaching out to potential contacts as well as filling different applications for potential visas and forms for evacuations.

Am 25. August wurde ich zusammen mit 11 Mitgliedern des AYEPO-Teams angewiesen, zum Flughafen zu fahren und mich auf die Evakuierung am nächsten Tag vorzubereiten. Es war schwierig, in den Flughafen zu gelangen. Tausende von Menschen versuchten verzweifelt, ins Innere und dann in die Luft zu gelangen. Wie durch ein Wunder und mit der Unterstützung von Freunden aus den USA wurden wir von Marinesoldaten in den Flughafen gebracht. Am 26. August wurden wir nach Katar evakuiert und einige Tage später auf den US-Luftwaffenstützpunkt in Ramstein, Deutschland, gebracht. In Deutschland übergaben uns die US-Behörden an die deutschen Behörden und die Bundespolizei.

On August 25, I along with 11 AYEPO team members, was told to go to the airport and prepare to be evacuated on the following day. It was a challenging task to get into the airport. Thousands of people were desperate to make it inside and then into the sky. Miraculously, and with the support of friends from the US, we were pulled inside the airport by Marines. We evacuated to Qatar on August 26 and then to the US airbase in Ramstein, Germany a few days later. Once in Germany, the US authorities passed us to the German authorities and the federal police.

Als wir hier ankamen, wussten wir noch nicht, dass der Prozess der Neuansiedlung sehr kompliziert ist. Aber wir haben Freunde, die sich für uns einsetzen, und so sind wir zuversichtlich, dass unser Status bald geklärt sein wird.

Little did we know or understand at the time we arrived here that the process of resettlement is very complicated. But we have friends advocating on our behalf and so we are confident our status will be cleared soon.

AYEPOs Zukunft / AYEPO's Future

Inmitten dieser Schwierigkeiten ist es aufregend, hier in Deutschland zu sein. Die Möglichkeiten scheinen unendlich zu sein. Ich hoffe, dass ich die Arbeit von AYEPO

wiederaufnehmen kann, um junge Menschen in Afghanistan mithilfe moderner Technologien zu erreichen. Dennoch ist die Zukunft von AYEPO unklar, zum Teil wegen meines Übergangstatus in Deutschland, aber auch, weil ein Teil von mir noch in Afghanistan bei meiner Familie ist. Darüber hinaus mache ich mir Sorgen um meine jüngeren Brüder, die an anderen Orten leben. Eine weitere Folge der afghanischen Diaspora ist das Auseinanderbrechen so vieler Familien, was den Wiederansiedlungsprozess für alle Geflüchteten erschwert.

Amidst these obstacles to resettlement, it is exciting to be here in Germany. The possibilities seem infinite. I am hopeful to be able to resume the work of AYEPO to reach young people back in Afghanistan through the power of modern technology. Still the future of AYEPO is unclear, partly because of my transitional status in Germany, but also because a part of me still resides in Afghanistan with my family. On top of that, I worry for my younger brothers who are in other places. Another consequence of the Afghan diaspora has been the breaking apart of so many families, thereby complicating the resettlement process for all who escaped.

Jeder Afghane, der versucht, sich ein neues Leben aufzubauen, hat mit dieser Spannung zu kämpfen, in seiner Karriere und seinem Leben voranzukommen und gleichzeitig auf die Hinterbliebenen zurückzublicken und bei ihnen sein zu wollen. Auch wenn es jetzt schwierig ist, hoffe ich, mehr Menschen zu treffen, die mir helfen können, Wege zu finden, um meine Familie hier wieder mit mir zu vereinen. Ich freue mich auch darauf, kreative Lösungen zu entwickeln, um Jugendliche und Gemeinden in ganz Afghanistan zu erreichen.

Any Afghan trying to build a new life will struggle with this tension of moving forward in their career and life while looking back at those left behind and wanting to be with them. Though it is challenging now, I hope to meet more people who can help me find ways to reunite my family with me here. I also anticipate developing creative solutions to reach youth in the heart of communities across Afghanistan.

Afghanistan ist ein schönes Land, das jetzt von den Taliban regiert wird. Die jungen Menschen, die die Mehrheit der Bevölkerung ausmachen und einen enormen Beitrag zu den Errungenschaften der letzten zwei Jahrzehnte geleistet haben, werden erneut an den Rand der Gesellschaft gedrängt. Afghanische Mädchen und Frauen können nicht zur Schule, zur Universität und zur Arbeit gehen, die sozialen und kulturellen Räume schrumpfen und insgesamt leben die Jugendlichen und Frauen des Landes in einem Zustand der Verzweiflung und Unsicherheit.

Afghanistan is a beautiful land that is now ruled by the Taliban. The young people who constitute the majority of the population and have enormously contributed to and championed the achievements of the past two decades are again pushed into the margins of society. Afghan girls and women cannot go to school, university and work, the social and cultural spaces are shrinking and overall the youth and women of the country live in a state of despair and uncertainty.

Doch ich glaube, dass sich die Dinge ändern werden, dass eines Tages wieder eine neue Generation junger Menschen, Frauen und Mädchen das Land regieren wird, die eine gerechte, gleichberechtigte und wohlhabende afghanische Gesellschaft fördern werden. Auch wenn dies vorerst noch im Verborgenen geschieht, wird AYEPO dieser neuen Generation von afghanischen Führungspersönlichkeiten weiterhin dienen und sie für ein friedliches und integratives Afghanistan ausbilden.

Yet I believe, things will change, someday it will be again ruled by a new generation of young people, women and girls, who will promote a just, equal, and prosperous Afghan society. Though hidden for the time being, it is this emerging generation of Afghan leaders whom AYEPO will continue to serve and to train up for a one-day, peaceful and inclusive Afghanistan.

Zum Schluss möchte ich mich bei allen Nationen bedanken, die an meiner Evakuierung beteiligt waren, darunter die USA und Deutschland. Ich bin dem deutschen Volk und unseren deutschen Freund*innen für ihre Gastfreundschaft und Fürsorge dankbar. Deutschland ist ein so schönes und gastfreundliches Land, in dem das Leben voller unendlicher Möglichkeiten zu sein scheint, besonders für diejenigen, die leidenschaftlich gerne Neues lernen.

Übersetzung aus dem Englischen / Translation from English: Anne-Kathrin Gräfe

Author

Ahmad Shah Karimi ist der Gründer und Geschäftsführer der Afghanistan Youth Empowerment and Peacebuilding Organization (AYEPO). / **Ahmad Shah Karimi** is the Founder and Executive Director of Afghanistan Youth Empowerment and Peacebuilding Organization (AYEPO).

Kontakt: ahmadshah.karimi12@gmail.com

Redaktion

BBE-Newsletter für Engagement und Partizipation in Deutschland

Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement (BBE)

Michaelkirchstr. 17/18

10179 Berlin

Tel: +49 30 62980-115

newsletter@b-b-e.de

www.b-b-e.de